

nominatie_nomination

Sint-Petrus & Paulusstraat 2, 8800 Rumbeke
Plaats_Localisation

't Casteelken Interior Design, Rumbeke
Bouwheer_Maître d'Ouvrage

Coussée & Goris Architecten, Gent
Architect_Architecte

Stedec, Roeselare
Studiebureau_Bureau d'études

Stabeco, Ieper
Staalbouwer_Constructeur métallique

Juri, Zele
Algemene aannemer_Entrepreneur général

Wim Van Nueten
Fotograaf_Photographe

Renovatie meubelbedrijf 't Casteelken Rumbeke

Wat voor de architecten begon als een zoektocht naar het vernieuwen van de gevelbekleding van een 19e en 20e eeuwse industrieel pand, resulteerde in een subtiele stedenbouwkundige ingreep. De nieuwe schil wikkelde zich op een dergelijke losse manier rond de vroegere conservenfabriek dat het complex zich nu proportioneel juist verhoudt ten opzichte van het dorpsplein.

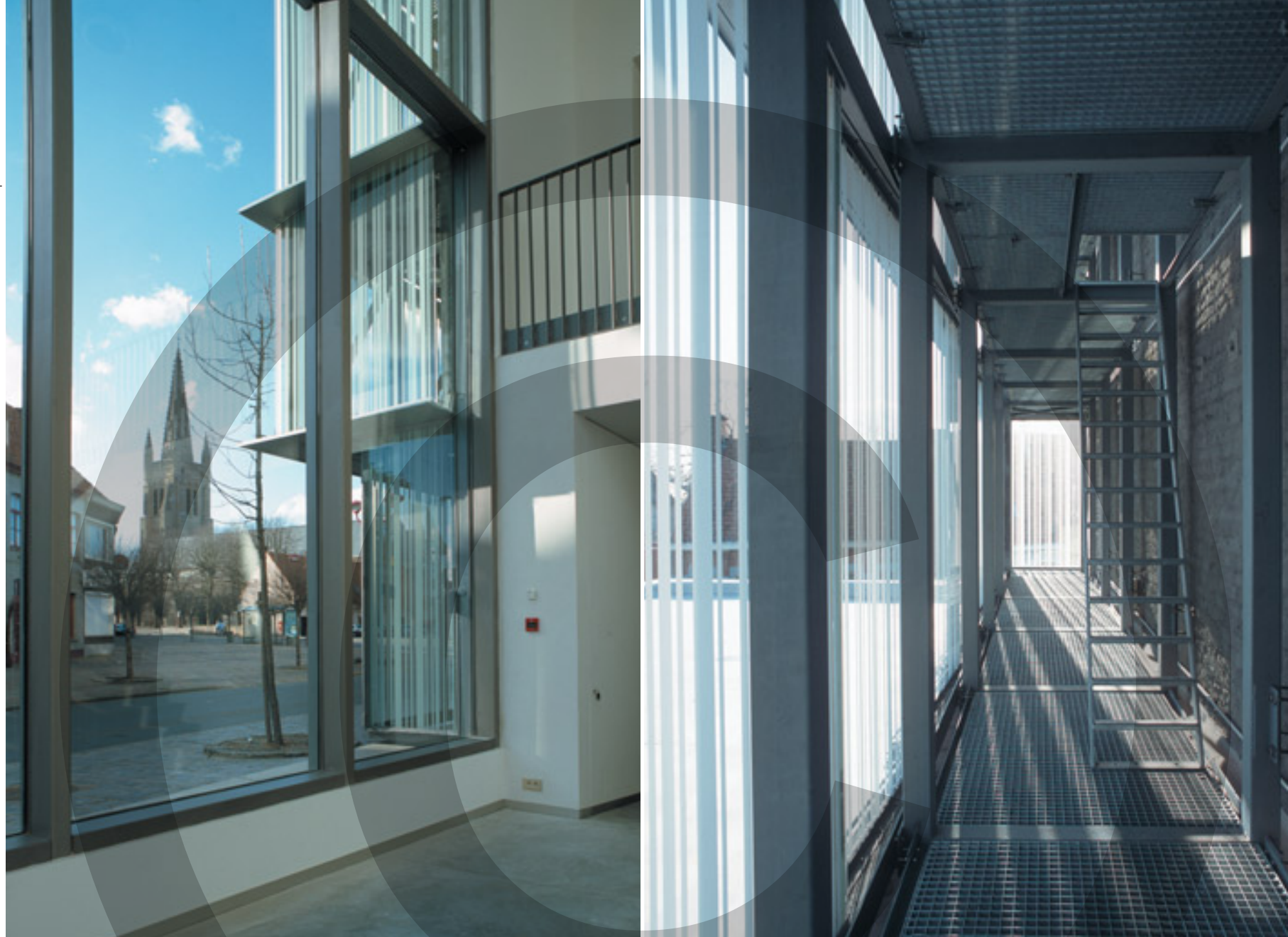
Omdat de gevel niet waterdicht was en betonrot de ramen begon aan te tasten, pakte meubelwarenhuis 't Casteelken het complex in 1976 in met vezelcementpanelen. De opdracht van de architecten lag erin deze bekleding te verwijderen en een onderzoek uit te voeren naar de mogelijkheden van de gevel. Omwille van de fysieke gebreken lag het voor de hand een nieuwe schil te voorzien en de eerste materiaalkeuze viel op staal en glas waarbij de oorspronkelijke gevels zichtbaar werden. De architecten grijpen door het gebruik van staal en glas terug naar de idee van fragiliteit en weerkaatsingen en verschaf-

Rénovation de l'entreprise de mobilier 't Casteelken Rumbeke

't Casteelken est l'enseigne d'un important commerce de mobilier contemporain occupant un bloc de bâtiments de type industriel, ancienne brasserie, puis conserverie, situé sur la place du village. Le projet comporte deux parties: la rénovation des façades sur trois ailes du volume principal et une extension de l'aile droite à usage de lieu de réception et d'exposition.

En façade, le problème posé aux architectes était celui de 'déshabiller' les parois et de les doter d'une nouvelle peau sans interrompre l'exposition ni la vente. La vétusté, la disparité du bâti et la nécessité d'incorporer divers éléments fonctionnels ont conduit à l'application d'une pellicule de verre écartée des murs de maçonnerie par une structure acier. La stabilité du dispositif est assurée par de grandes échelles métalliques, en encorbellement de





fen aan het volume met de toegepaste gelaagde oplossing een ruimtelijkheid en diepte. Meer nog, door de nieuwe gevel aan de zijkanten van het complex anderhalve meter en aan de bovenkant tot één meter te laten uitspringen, gaat het ontwerp verder dan een tweedimensionele oplossing. Tegelijkertijd zijn met de ingreep de proporties van het complex gecorrigeerd en voegt het zich nu met zijn nieuwe omtrek beter in in het té grootschalige plein dat disproportioneel ten opzichte van de bestaande kleine woningen is te ervaren. De ongelijkmatige verdeling van de horizontale ribben toont dat de windbevestiging steeds daar is gesitueerd waar zich de betonnen verdiepingsvloeren bevinden. Het licht schuin plaatsen van de glaspanelen met de positieve en negatieve streepjescode, laat de koppen van de panelen duidelijk zien en brengt tegelijk een low-cost oplossing voor het verbinden van de glazen elementen aan de hand van een structureel verlijmd roestvrij stalen profiel. Overdag is de horizontale geleiding van de gevel sterk voelbaar, 's nachts verlegt dit accent zich dankzij neon buitenverlichting naar de verticaliteit van de glaspanelen en het gezeefdrukte motief.

80 cm à 150 cm, suspendues à une poutre de ceinture supérieure, et solidarisées par points en élévation. Au total, 46 tonnes d'acier ont été utilisées pour cette nouvelle ossature.

Étant donné l'aspect des parois remises en état, le verre ne pouvait rester intégralement transparent. La sérigraphie d'un motif graphique, mis au point avec un soin particulier, préserve des vues entre intérieur et extérieur.

Pour réduire le poids du parement, il est fait usage de panneaux de verre de 10 mm d'épaisseur impliquant l'adjonction de renforts verticaux. De petits profils inox en L ont ainsi été collés aux bords des feuilles de verre, induisant une pose en épi sur de larges tablettes en acier.

Le projet constitue donc une solution élégante qui s'inscrit dans une approche sensible et artisanale. Le sens aigu des proportions et le souci du détail confèrent à l'immense volume du bâtiment une échelle harmonieuse.